

## Solid-State Memory Camcorder

追加機能について \_\_\_\_\_ **JP**

About Additional Functions \_\_\_\_\_ **GB**

À propos des fonctions supplémentaires \_\_\_\_\_ **FR**

Informationen zu zusätzlichen Funktionen \_\_\_\_\_ **DE**

Informazioni sulle funzioni aggiuntive \_\_\_\_\_ **IT**

Acerca de las funciones adicionales \_\_\_\_\_ **ES**

关于附加功能 \_\_\_\_\_ **CS**

О дополнительных функциях \_\_\_\_\_ **RU**

Sobre as Funções Adicionais \_\_\_\_\_ **BP**

Tentang Fungsi Tambahan \_\_\_\_\_ **ID**

PMW-400K  
PMW-400L



同梱のCD-ROMに収録されている取扱説明書（PDF形式）と併せて、下記説明をお読みください。

## exFATモード時のMPEG2記録

UDFモードのみで可能だったMPEG2フォーマットでの記録が、exFATモードでもできるようにになりました。

exFATモード時に選択できるMPEG2フォーマットは下記のとおりです。

- HD422
- HD420（HQ）
- DVCAM

### メニューの変更点

OPERATIONメニューのFormatに以下の変更があります。

- exFATモード時にHD/SDメニューでSDが選択可能
- Rec Formatの設定値を追加

詳細については、下表をご確認ください。

メニュー項目	設定値	内容
HD/SD	HD SD	動作モードをHDモードまたはSDモードに切り換える。
Rec Format	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	NTSC Area / exFAT/ HD/ 1080の場合に選択可能な設定値
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	PAL Area / exFAT/ HD/ 1080の場合に選択可能な設定値
	HD422 50 HD420 HQ1280	NTSC Area /exFAT/ HD/720/59.94Pの場合に選択可能な設定値
	HD422 50 HD420 HQ1280	PAL Area / exFAT/ HD/720/50Pの場合に選択可能な設定値
	HD422 50	NTSC Area /exFAT/ HD/720/29.97Pの場合に選択可能な設定値
	HD422 50	PAL Area /exFAT/ HD/720/25Pの場合に選択可能な設定値
	HD422 50 HD420 HQ1280	NTSC Area /exFAT/ HD/720/23.98Pの場合に選択可能な設定値
	DVCAM	exFAT/ SDの場合に選択可能な設定値

### スロー & クイックモーション機能について

exFAT/HDモード時にもスロー & クイックモーション機能が使用できます。選択できる撮影フレームレートは、UDFモード時と同じです。

## English

Read the following instructions together with the Operating Instructions (PDF format) stored on the accompanying CD-ROM.

## MPEG2 recording in exFAT mode

The MPEG2 recording format has become available in exFAT mode in addition to UDF mode.

The available MPEG2 formats selectable in exFAT mode are shown below:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Changes in Menu

The changes in “Format” in the OPERATION menu are shown below:

- SD can be selected in the HD/SD menu in exFAT Mode.
- Selectable items of “Rec Format” are added.

For details, see the following chart.

Setting items	Setting values	Contents
HD/SD	HD SD	Switch the operation mode between HD Mode and SD Mode.
Rec Format	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Selectable setting values for NTSC Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Selectable setting values for PAL Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Selectable setting values for NTSC Area/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Selectable setting values for PAL Area/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Selectable setting values for NTSC Area/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Selectable setting values for PAL Area/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Selectable setting values for NTSC Area/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Selectable setting values for exFAT/SD

### About the Slow & Quick Motion Function

The Slow & Quick Motion function is available even in exFAT/HD mode. The selectable recording frame rate is the same as that in UDF mode.

## Français

Lisez les instructions suivantes ainsi que le mode d'emploi (format PDF) inclus sur le CD-ROM fourni.

## Enregistrement MPEG2 en mode exFAT

Le format d'enregistrement MPEG2 est désormais disponible en mode exFAT en plus du mode UDF.

Les formats MPEG2 disponibles en mode exFAT sont indiqués ci-dessous :

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Changements dans le menu

Les changements sous « Format » dans le menu OPERATION sont indiqués ci-dessous :

- SD est disponible dans le menu HD/SD en mode exFAT.
- Les éléments disponibles de « Rec Format » sont ajoutés.

Pour plus de détails, consultez le tableau suivant.

Options de réglage	Valeurs de réglage	Contenu
HD/SD	HD SD	Commutez le mode de fonctionnement entre le mode HD et le mode SD.
Rec Format	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valeurs de réglage disponibles pour NTSC Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valeurs de réglage disponibles pour PAL Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valeurs de réglage disponibles pour NTSC Area/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valeurs de réglage disponibles pour PAL Area/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Valeurs de réglage disponibles pour NTSC Area/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Valeurs de réglage disponibles pour PAL Area/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valeurs de réglage disponibles pour NTSC Area/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Valeurs de réglage disponibles pour exFAT/SD

### À propos de la fonction Enregistrement ralenti et accéléré

La fonction Enregistrement ralenti et accéléré est disponible même en mode exFAT/HD. La fréquence d'images d'enregistrement disponible est la même que celle du mode UDF.

## Deutsch

Lesen Sie die folgenden Anweisungen zusammen mit der auf der mitgelieferten CD-ROM gespeicherten Bedienungsanleitung (im PDF-Format).

## MPEG2-Aufnahme im exFAT-Modus

Das MPEG2-Aufnahmeformat steht jetzt nicht nur im UDF-Modus, sondern auch im exFAT-Modus zur Verfügung.

Im Folgenden sind die verfügbaren MPEG2-Formate aufgeführt, die im exFAT-Modus ausgewählt werden können:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Änderungen im Menü

Die Änderungen unter „Format“ im Menü OPERATION sind unten aufgeführt:

- SD kann im exFAT-Modus im Menü HD/SD ausgewählt werden.
- Für „Rec Format“ stehen jetzt weitere Optionen zur Auswahl.

Näheres finden Sie in der folgenden Tabelle.

Einstellbare Menüpunkte	Einstellwerte	Beschreibung
HD/SD	HD SD	Umschalten des Betriebsmodus zwischen HD-Modus und SD-Modus.
Rec Format	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Für NTSC Area/exFAT/HD/1080 auswählbare Einstellwerte
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Für PAL Area/exFAT/HD/1080 auswählbare Einstellwerte
	HD422 50 HD420 HQ1280	Für NTSC Area/exFAT/HD/720/59.94P auswählbare Einstellwerte
	HD422 50 HD420 HQ1280	Für PAL Area/exFAT/HD/720/50P auswählbare Einstellwerte
	HD422 50	Für NTSC Area/exFAT/HD/720/29.97P auswählbare Einstellwerte
	HD422 50	Für PAL Area/exFAT/HD/720/25P auswählbare Einstellwerte
	HD422 50 HD420 HQ1280	Für NTSC Area/exFAT/HD/720/23.98P auswählbare Einstellwerte
	DVCAM	Für exFAT/SD auswählbare Einstellwerte

### Hinweis zu Zeitlupe und Zeitraffer

Zeitlupe und Zeitraffer stehen sogar im exFAT/HD-Modus zur Verfügung. Die auswählbare Aufzeichnungsbildrate ist mit der im UDF-Modus identisch.

Leggere le seguenti istruzioni insieme alle Istruzioni per l'uso (formato PDF) contenute nel CD-ROM allegato.

Il formato di registrazione MPEG2 è ora disponibile in modalità exFAT in aggiunta alla modalità UDF.

I formati MPEG2 disponibili, selezionabili in modalità exFAT, sono mostrati di seguito:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

## Modifiche nel menu

Le modifiche in "Format" nel menu OPERATION sono mostrate di seguito:

- SD può essere selezionato nel menu HD/SD in Modalità exFAT.
- Sono aggiunte voci selezionabili di "Rec Format".

Per i dettagli, vedere lo schema seguente.

Voci di impostazione	Valori di impostazione	Contenuto
HD/SD	HD SD	Consente di commutare la modalità operativa tra Modalità HD e Modalità SD.
Rec Format	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valori di impostazione selezionabili per NTSC Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valori di impostazione selezionabili per PAL Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valori di impostazione selezionabili per NTSC Area/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valori di impostazione selezionabili per PAL Area/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Valori di impostazione selezionabili per NTSC Area/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Valori di impostazione selezionabili per PAL Area/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valori di impostazione selezionabili per NTSC Area/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Valori di impostazione selezionabili per exFAT/SD

## Informazioni sulla funzione rallentatore e movimento rapido

La funzione rallentatore e movimento rapido è disponibile anche in modalità exFAT/HD. La velocità dei fotogrammi selezionabile è la stessa di quella in modalità UDF.

Lea las siguientes instrucciones junto con las Instrucciones de funcionamiento (formato PDF) almacenadas en el CD-ROM que se incluye.

## Grabación MPEG2 en el modo exFAT

El formato de grabación MPEG2 está ahora disponible en el modo exFAT además del modo UDF.

Los formatos MPEG2 seleccionables en el modo exFAT se enumeran a continuación:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Cambios en el menú

Los cambios en la opción "Formato" del menú OPERAC. se presentan a continuación:

- SD puede seleccionarse en el menú HD/SD en el modo exFAT.
- Se han añadido opciones seleccionables en "Form. grab."

Si desea más información, consulte la siguiente tabla.

Opciones de ajuste	Valores de ajuste	Contenido
HD/SD	HD SD	Alterne entre los modos de funcionamiento HD y SD.
Form. grab.	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valores de ajuste seleccionables para Área NTSC/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valores de ajuste seleccionables para Área PAL/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de ajuste seleccionables para Área NTSC/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de ajuste seleccionables para Área PAL/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Valores de ajuste seleccionables para Área NTSC/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Valores de ajuste seleccionables para Área PAL/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de ajuste seleccionables para Área NTSC/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Valores de ajuste seleccionables para exFAT/SD

### Acerca de la función Movimiento a cámara lenta y rápida

La función Movimiento a cámara lenta y rápida está disponible incluso en el modo exFAT/HD.

La velocidad de fotograma de grabación seleccionable es la misma que en el modo UDF.

## 简体中文

请阅读以下说明书以及随附 CD-ROM 上存储的使用说明书（PDF 格式）。

## exFAT 模式下的 MPEG2 记录

除了 UDF 模式，在 exFAT 模式下也可以使用 MPEG2 记录格式。

exFAT 模式下的 MPEG2 可选格式如下：

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### 菜单中的变化

操作菜单的“格式”中的变更如下：

- 在 exFAT 模式下，可在 HD/SD 切换菜单中选择 SD。
- 新增了“录制格式”的可选项目。

详情请参阅下表。

设定项目	设置值	内容
HD/SD	HD SD	在 HD 模式和 SD 模式之间切换操作模式。
录制格式	HD422 50	NTSC 区 /exFAT/HD/1080 的可选设置值
	HD420 HQ1920	
	HD420 HQ1440	
	HD422 50	PAL 区 /exFAT/HD/1080 的可选设置值
	HD420 HQ1920	
	HD420 HQ1440	
	HD422 50	NTSC 区 /exFAT/HD/720/59.94P 的可选设置值
	HD420 HQ1280	
	HD422 50	PAL 区 /exFAT/HD/720/50P 的可选设置值
	HD420 HQ1280	
	HD422 50	NTSC 区 /exFAT/HD/720/29.97P 的可选设置值
	HD422 50	PAL 区 /exFAT/HD/720/25P 的可选设置值
	HD422 50	NTSC 区 /exFAT/HD/720/23.98P 的可选设置值
	HD420 HQ1280	
DVCAM	exFAT/SD 的可选设置值	

### 关于慢 & 快动作功能

即使在 exFAT/HD 模式下也可以使用慢 & 快动作功能。可选的记录帧速率与使用模式 UDF 时相同。



## Русский

Прочитайте следующие инструкции вместе с Инструкцией по эксплуатации (PDF-формат), находящейся на CD-диске из комплекта поставки.

## Запись MPEG2 в режиме exFAT

Стал доступен формат записи MPEG2 в режиме exFAT помимо режима UDF. Доступные форматы MPEG2, которые можно выбрать в режиме exFAT, включают в себя следующие:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Изменения в меню

Ниже показаны изменения пункта “Формат” в меню РАБ.

- В меню HD/SD в режиме exFAT можно выбрать пункт SD.
- Добавлены выбираемые пункты меню “Формат зап.”.

Для получения дополнительной информации см. следующую таблицу.

Настраиваемые элементы	Значения настройки	Действия
HD/SD	HD SD	Переключение рабочего режима между режимом HD и режимом SD.
Формат зап.	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Выбираемые значения настройки для параметра Зона NTSC/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Выбираемые значения настройки для параметра Зона PAL/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Выбираемые значения настройки для параметра Зона NTSC/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Выбираемые значения настройки для параметра Зона PAL/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Выбираемые значения настройки для параметра Зона NTSC/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Выбираемые значения настройки для параметра Зона PAL/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Выбираемые значения настройки для параметра Зона NTSC/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Выбираемые значения настройки для параметра exFAT/SD

### О функции замедленного/ускоренного воспроизведения

Функция замедленного/ускоренного воспроизведения доступна даже в режиме

exFAT/HD. Выбираемая частота кадров записи такая же, как в режиме UDF.

## Português Brasileiro

Leia as seguintes instruções e as Instruções de operação (em formato PDF) gravadas no CD-ROM em anexo.

## Gravação MPEG2 em modo exFAT

O formato de gravação MPEG2 tornou-se disponível em modo exFAT além do modo UDF. O formatos selecionáveis MPEG2 disponíveis em modo exFAT são mostrados abaixo:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Mudanças no menu

As alterações em “Formatar” no menu OPERAÇÃO são apresentadas em baixo:

- É possível selecionar SD no menu HD/SD no modo exFAT.
- São selecionados itens de “Form. Grav”.

Para mais detalhes, consulte a tabela seguinte.

Configurações	Valores para configuração	Conteúdos	
HD/SD	HD SD	Altere o modo de funcionamento entre o Modo HD e o Modo SD.	
Form. Grav	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valores de configuração selecionáveis para Área NTSC/exFAT/HD/1080	
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Valores de configuração selecionáveis para Área PAL/exFAT/HD/1080	
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de configuração selecionáveis para Área NTSC/exFAT/HD/720/ 59.94P	
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de configuração selecionáveis para Área PAL/exFAT/HD/720/50P	
	HD422 50	Valores de configuração selecionáveis para Área NTSC/exFAT/HD/720/ 29.97P	
	HD422 50	Valores de configuração selecionáveis para Área PAL/exFAT/HD/720/25P	
	HD422 50 HD420 HQ1280	Valores de configuração selecionáveis para Área NTSC/exFAT/HD/720/ 23.98P	
	DVCAM		Valores de configuração selecionáveis para exFAT/SD

### Sobre a função de movimento rápido & lento

A função rápido & lento está disponível mesmo no modo exFAT/HD. A taxa de quadros de gravação selecionável é a mesma que no modo UDF.

## Bahasa Indonesia

Bacalah petunjuk di bawah ini dan Operating Instructions atau Petunjuk Pengoperasian (format PDF) yang disimpan dalam CD-ROM.

## Rekaman MPEG2 dalam modus exFAT

Format rekaman MPEG2 telah tersedia dalam modus exFAT selain dalam modus UDF. Format MPEG2 tersedia yang dapat dipilih dalam modus exFAT ditampilkan di bawah ini:

- HD422
- HD420 (HQ)
- DVCAM

### Perubahan di Menu

Perubahan di "Format" di menu OPERASI ditunjukkan di bawah ini:

- SD dapat dipilih di menu HD/SD dalam Modus exFAT.
- Item yang dapat dipilih dari "Format Rek" ditambahkan.

Untuk detailnya, lihat bagan berikut.

Item pengaturan	Nilai pengaturan	Isi
HD/SD	HD SD	Alihkan modus operasi antara Modus HD dan Modus SD.
Format Rek	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk NTSC Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1920 HD420 HQ1440	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk PAL Area/exFAT/HD/1080
	HD422 50 HD420 HQ1280	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk NTSC Area/exFAT/HD/720/59.94P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk PAL Area/exFAT/HD/720/50P
	HD422 50	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk NTSC Area/exFAT/HD/720/29.97P
	HD422 50	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk PAL Area/exFAT/HD/720/25P
	HD422 50 HD420 HQ1280	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk NTSC Area/exFAT/HD/720/23.98P
	DVCAM	Nilai pengaturan yang dapat dipilih untuk exFAT/SD

### Mengenai Fungsi Gerak Lambat & Cepat

Fungsi Gerak Lambat & Cepat tersedia bahkan dalam modus exFAT/HD. Kecepatan frame perekaman yang dapat dipilih sama dengan kecepatan dalam modus UDF.

